

# Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/COP/1995/MC.I/SR.10  
8 May 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

## ГЛАВНЫЙ КОМИТЕТ I

### КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 10-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке  
в четверг, 4 мая 1995 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н АЙЕВАХ (Нигерия)

## СОДЕРЖАНИЕ

### ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ

### РАССМОТРЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 3 ЕГО СТАТЬИ VIII:

- a) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ ДОГОВОРА, КАСАЮЩИХСЯ  
НЕРАСПРОСТРАНЕНИЯ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ, РАЗОРУЖЕНИЯ И  
МЕЖДУНАРОДНОГО МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ:
  - i) СТАТЬИ I И II И ПУНКТЫ 1–3 ПРЕАМБУЛЫ
- b) ГАРАНТИИ БЕЗОПАСНОСТИ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление конференционного и вспомогательного обслуживания, комната DC2-794, 2 United Nations Plaza.

Любые поправки к отчету об этом заседании и других заседаниях Конференции будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания Конференции

Заседание открывается в 10 ч. 40 м.

## ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ

1. Г-н ДХАНАПАЛА (Шри-Ланка), Председатель Конференции, говорит, что председатели главных комитетов I и II заверили его в том, что эти комитеты смогут представить свои доклады к установленному крайнему сроку. Он сознает всю сложность вопросов, рассмотрением которых занимается Главный комитет I, и признает усилия, предпринимаемые с целью достижения согласия, однако, будучи Председателем Конференции, он считает своим долгом призвать делегации вести переговоры и дискуссии в духе сотрудничества и компромисса в интересах своевременного завершения работы. Успех усилий Комитета имеет решающее значение для результатов Конференции и будущего Договора.

## РАССМОТРЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 3 ЕГО СТАТЬИ VIII:

- a) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ ДОГОВОРА, КАСАЮЩИХСЯ НЕРАСПРОСТРАНЕНИЯ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ, РАЗОРУЖЕНИЯ И МЕЖДУНАРОДНОГО МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ:
  - i) СТАТЬИ I И II И ПУНКТЫ 1–3 ПРЕАМБУЛЫ (NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.8/Rev.6, CRP.25 и WP.5)

Документ NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.8/Rev.6.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что дополнительный текст в пункте 1, содержащий перечень стран, присоединившихся к Договору о нераспространении ядерного оружия со времени проведения предыдущей Конференции по рассмотрению действия Договора, не вызывает проблем. Пункты 2–6 не содержат никаких либо новых формулировок.

3. Г-н МОРАДИ (Исламская Республика Иран) говорит, что его делегация не согласна с пунктом 5 и по-прежнему считает, что в пункт 5 следует добавить фразу, аналогичную той, которая использована в пункте 6. Его делегация была согласна рассмотреть пункт 5 в контексте пункта 9, однако ввиду того, что на предыдущем заседании этого сделано не было, она хотела бы включить в пункт 5 дополнительную фразу. Многие государства и неправительственные организации выразили озабоченность по поводу нарушения статьи 1 Договора некоторыми государствами, обладающими ядерным оружием, и эта озабоченность должна быть отражена в заключительном документе.

4. Г-н ХАМДАН (Ливан) говорит, что его делегация также высказывала оговорки относительно пункта 5 и заявляла, что этот пункт следует рассмотреть в связи с пунктом 9.

5. Г-н БЕЗАНСНО (Франция) говорит, что документ NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.8/Rev.6 отражает то состояние, которое сложилось на момент прекращения дискуссий. Было достигнуто согласие по пунктам 5 и 6 и внесены различные предложения относительно пункта 9, но которому согласия достигнуто не было.

6. Г-н ХАМДАН (Ливан) говорит, что представитель Франции не учитывает оговорку Ливана по пункту 5; у других делегаций также были сомнения относительно пункта 5, и он резервирует за собой право вернуться к этому пункту после завершения рассмотрения пункта 9.

/...

7. Г-н КОТАН (Индонезия) говорит, что его делегация предлагала в пункте 9 тер текста на английском языке слова "of certain aspects of" заменить словами "of the implementation of", с тем чтобы отразить нынешнюю ситуацию.

8. Г-н ПЕРУДЖИНИ (Италия) считает, что задача Конференции заключается в рассмотрении действия Договора, а не в его толковании; в этом плане пункт 3 статьи VIII совершенно ясен. Поэтому первые три альтернативные предложения в отношении пункта 9 являются неприемлемыми. Кроме того, пункты должны быть расположены в том порядке, в каком вносились предложения; пункт 9 кватро должен стать пунктом 9 бис и наоборот.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что порядок расположения пунктов ни в коей мере не отражает степени их значимости; они расположены в порядке представления.

10. Г-н АКИНЧИ (Турция) говорит, что ни одно из альтернативных предложений по пункту 9 не является приемлемым. Его делегация поддерживает компромиссное предложение, внесенное накануне Председателем и заключающееся в том, чтобы опустить первоначальный пункт 9 и добавить фразу в конце пункта 7. Его делегация предлагает, чтобы до тех пор, пока альтернативные предложения по пункту 9 не будут сняты, последняя фраза пункта 7 (набранная полужирным шрифтом) находилась в скобках.

11. Г-н ХАМДАН (Ливан) говорит, что пункт 9 тер отличается определенной нейтральностью. Государства вправе по-разному толковать Договор, и никто не выдвигает никаких обвинений против кого бы то ни было. Некоторые государства выразили свою озабоченность и эта озабоченность действительно должна быть отражена в заключительном документе. Другие варианты в отношении пункта 9 отражают позиции ряда стран или групп стран, и эти позиции нельзя навязывать другим государствам. Если руководствоваться духом консенсуса, то пункт 9 тер следует рассматривать как путь выхода из сложившейся ситуации, который поможет ускорить работу Комитета и добиться ее завершения в короткие сроки.

b) ГАРАНТИИ БЕЗОПАСНОСТИ

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на доклад Рабочей группы по гарантиям безопасности и статье VII (NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.26), который был неофициально утвержден накануне. Работа над документом за зеркалом, и, поскольку он понимает, Комитет хотел бы принять его.

13. Решение принимается.

Заседание закрывается в 11 ч. 15 м.